

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. 25/04/24

Ši paslaugų teikimo sutartis (toliau - „Sutartis“) sudaryta 2023 m. balandžio 25 d. tarp:

Eglės Zubkovienės (toliau vadinama – „VYKDYTOJAS“), asmens kodas: 48510150680, buveinės adresas: V. Krėvės pr. 82B-114, Kaunas, atstovaujama Eglės Zubkovienės veikiančios pagal veiklos pažymos nr.:790247,

Ir

Viešosios įstaigos Druskininkų turizmo ir verslo informacijos centro (toliau – „UŽSAKOVU“), įmonės kodas: 152090338, buveinės adresas: Gardino g. 3, LT-66204 Druskininkai.

VYKDYTOJAS ir UŽSAKOVAS toliau kartu vadinami „Šalimis“, o atskirai – „Šalimi“.

I. Sutarties dalykas

1. VYKDYTOJAS įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais suteikti paslaugas (toliau – „Paslaugas“), o UŽSAKOVAS Sutartyje nustatyta tvarka įsipareigoja už tinkamai suteiktas Paslaugas sumokėti.
2. VYKDYTOJAS įsipareigoja parengti UŽSAKOVUI Druskininkų medinės architektūros žemėlapių leidinio maketą.
3. Parengus Druskininkų medinės architektūros žemėlapių leidinio maketą, visos autorinės teisės lieka UŽSAKOVO nuosavybe.
4. Konkrečios Paslaugos, suteikimo terminai ir kitos sąlygos kiekvienu atveju yra nustatomos atskirai, sudarant papildomus Šalių susitarimus (užsakymus) raštu (toliau vadinama – „Užsakymas“).
5. Paslaugų kokybė privalo atitikti šios Sutarties ir Užsakymo sąlygas, o sąlygų apie kokybę Sutartyje ir Užsakyme nesant - įprastai tokios rūšies paslaugoms keliamus reikalavimus.

II. Šalių teisės ir pareigos

6. VYKDYTOJAS įsipareigoja:
 - 6.1. Paruošti 44,1 cm x 40,9 cm išmatavimų leidinio maketą skirtą leidybai;
 - 6.2. Parengti tarpinį leidinio maketą iki 2024 gegužės mėn. 15 d., o galutinį leidinio maketą iki 2024 gegužės mėn. 31 d.
 - 6.3. Parengti bendrą Druskininkų miesto centro žemėlapių iliustraciją su objektų iliustracijomis (su pataisymais, daromais per 2 d.d. nuo gavimo) ir UŽSAKOVUI perduoti vektorinius failus iki 2024 m. gegužės 31 d.
 - 6.4. Paruošti 2 skirtingas iliustracijas skirtas Facebook postui, story ir puslapio viršelio formatams. Perduoti UŽSAKOVUI šių iliustracijų darbinius .psd failus.
 - 6.5. Leidinio makete pavaizduoti:
 - 6.5.1. 10 objektų, t.y. medinių pastatų fasadų, iliustruojančių žemėlapi.
 - 6.5.2. UŽSAKOVO pateiktą tekstinę informaciją
 - 6.5.3. Kitus žinomus miesto objektus, kurie reikalingi orientacijai žemėlapyje.
 - 6.6. Užtikrinti, kad darbai, kurie yra Šalių suderinti, būtų atlikti laiku, kokybiškai, originaliai, nepažeidžiant trečiųjų šalių autoriinių teisių ir profesionaliai;
 - 6.7. UŽSAKOVO reikalavimu pranešinėti jam visą informaciją apie Sutarties vykdymo procesą;
 - 6.8. UŽSAKOVO jam pateiktą informaciją, skirtą Paslaugų teikimui laikyti konfidencialia informacija ir neperduoti jos jokiai trečiajai šaliai be UŽSAKOVO raštiško sutikimo;
 - 6.9. Vykdyti kitas prievolės, numatytas šioje Sutartyje bei Užsakyme.
7. UŽSAKOVAS įsipareigoja:
 - 1.1. Apmokėti VYKDYTOJUI Sutartyje nustatyta tvarka;
 - 1.2. Pateikti VYKDYTOJUI visą informaciją, reikalingą Paslaugų teikimui, taip pat užtikrinti, kad ši informacija (duomenys) būtų teisinga. Teisinga laikoma informacija (duomenys), kurios teisingumą galima pagrįsti jos pateikimo momentu.
 - 1.3. priimti VYKDYTOJO tinkamai suteiktas Paslaugas.
 - 1.4. Vykdyti kitas prievolės, numatytas šioje Sutartyje bei Užsakyme.

2. Jeigu viena iš Šalių Paslaugų atlikimo metu nori daryti pakeitimus, prieš tai tokie pakeitimai turi būti suderinti su kita Šalimi raštu.

III. Paslaugų kaina ir atsiskaitymo tvarka

3. Užsakytų Paslaugų kaina yra nustatyta Užsakyme. Šalys patvirtina, kad, jei Užsakyme nebus nustatyta kitaip, į patvirtintą užsakytų Paslaugų kainą, įeis visos VYKDYTOJO išlaidos skirtos paslaugų suteikimui, įskaitant, bet neapsiribojant, paslaugų teikimo organizavimui, kūrybinių sprendimų parengimui, paslaugų teikimui naudojamų medžiagų ir kitų priemonių gamybai arba pirkimui, trečiųjų asmenų paslaugų pirkimui.
4. Iliustracijas, maketus ir Facebook iliustracijas suderinti su užsakovu iki 2024 m. gegužės 31 d.;
5. Po Paslaugų suteikimo bei PVM sąskaitos faktūros, kuri laikoma kartu ir Paslaugų priėmimo – perdavimo aktu (jei PVM sąskaitoje faktūroje detalai nurodomos suteiktos paslaugos) pateikimo UŽSAKOVUI, UŽSAKOVAS per 30 (trisdešimt) darbo dienų pasirašo PVM sąskaitą faktūrą arba pateikia raštiškas pretenzijas.
6. VYKDYTOJO pateiktą ir UŽSAKOVO patvirtintą PVM sąskaitą faktūrą, UŽSAKOVAS įsipareigoja apmokėti per 30 (trisdešimt) darbo dienų nuo jos gavimo dienos, jeigu Šalys nesusitaria kitaip. Jeigu UŽSAKOVAS pareiškia pretenzijas, PVM sąskaita faktūra pateikiama po nurodytų trūkumų pašalinimo.
7. PVM sąskaitos faktūros, kuri laikoma ir paslaugų priėmimo-perdavimo aktu, patvirtinimas nereiškia, kad UŽSAKOVAS atsisako teisės pareikšti pretenziją dėl suteiktų Paslaugų trūkumų, išaiškėjusių po paslaugų ir/ar darbų priėmimo perdavimo akto patvirtinimo.

IV. Autoriaus turtinių teisių perleidimas

8. Autoriaus turtines teises į kūrinius, vizualizacijas, pirmųjų iliustracijų gamintojo teises į kūrinius, įskaitant (bet neapsiribojant) išimties teises leisti arba uždrausti šiuos veiksmus: atgaminti kūrinių bet kokia forma ar būdu, išleisti kūrinių, versti kūrinių, adaptuoti ar kitaip perdirbti kūrinių, platinti kūrinių originalą ar jo kopijas juos parduodant, nuomojant, teikiant panaudai ar kitaip perduodant nuosavybės arba valdymui, taip pat importuojant, eksportuojant, viešai rodyti kūrinių originalą ar kopijas; transliuoti, retransliuoti ir kitaip viešai skelbti kūrinių, įskaitant jo padarymą viešai prieinamu kompiuterių tinklais (internete), neterminuotai neribotoje teritorijoje VYKDYTOJAS perleidžia UŽSAKOVUI.
9. Šalys susitaria, jog autorinis atlyginimas į sukurtus kūrinius yra įskaičiuotas į Užsakyme nurodytą kainą. VYKDYTOJUI, jo darbuotojams, kūrinių autoriams, atlikėjams ir kitoms VYKDYTOJO Užsakyme numatytų Paslaugų vykdymui samdomoms trečiosioms šalims nepriklauso kitas ar papildomas autorinis atlyginimas už kūrinių naudojimą, valdymą bei disponavimą. UŽSAKOVAS, būdamas autoriaus turtinių teisių į kūrinius perėmėju, turi teisę atitinkamai perleisti autoriaus turtines teises, taip pat kitas Šioje Sutartyje nustatytas teises tretiesiems asmenims be atskiro VYKDYTOJO ir / arba trečiųjų asmenų sutikimo.

V. Šalių atsakomybė

10. UŽSAKOVUI neapmokėjus PVM sąskaitos-faktūros laiku, VYKDYTOJUI pareikalavus jis privalo mokėti 0,02% (dviejų šimtųjų procentų) dydžio delspinigius nuo neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia UŽSAKOVO nuo neapmokėtos PVM sąskaitos-faktūros apmokėjimo.
11. VYKDYTOJAS pilnai atsako bei atlygina visus UŽSAKOVO nuostolius ir išlaidas pagal trečiųjų šalių UŽSAKOVUI pareikštas pagrįstas teises pretenzijas dėl vykdančią šią Sutartį VYKDYTOJO ar jo samdytų asmenų pažeistų trečiosioms šalims priklausančių patentų, autoriinių ar kitų intelektualinės nuosavybės teisių pažeidimų.
12. VYKDYTOJUI pažeidus šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus, VYKDYTOJAS UŽSAKOVUI pareikalavus privalo sumokėti baudą, lygią 20% nuo Užsakymo sumos, ir padengti su tuo susijusius UŽSAKOVO nuostolius.
13. VYKDYTOJAS neatsako už atliktų Paslaugų kokybę tuo atveju, jeigu UŽSAKOVAS pateikė VYKDYTOJUI netinkamas arba vėlavo pateikti medžiagas, informaciją ar dokumentus, reikalingus Užsakymo vykdymui.
14. Šalis, vykdydama savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį ir pažeidusi Lietuvos Respublikoje galiojančius norminių teisės aktų reikalavimus, savarankiškai atsako prieš atitinkamas valstybės institucijas ar ūkio subjektus.

VI. Nenugalima jėga (Force majeure)

15. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už šios Sutarties sąlygų neįvykdymą, jeigu tokios Sutarties sąlygos nebuvo vykdomos dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių ir nenugalimos jėgos aplinkybės atsirado iki tų sąlygų įvykdymo termino suėjimo. Šalių atleidimo nuo atsakomybės dėl sutartinių įsipareigojimų nevykdymo dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių klausimai sprendžiami, remiantis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu. Force majeure aplinkybių paveikta Šalis privalo apie tai pranešti kitai Šaliai nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas po to, kai atsirado tokios aplinkybės, ir informuoti apie jų poveikį Sutarties vykdymui. Force majeure atveju Vykdytojas, jei būtina, sustabdo paslaugų teikimą ir jų baigimo laikas turi būti atitinkamai pratęstas, kol tų aplinkybių nebeliks.

VI. Sutarties galiojimas, pakeitimas, nutraukimas

16. Sutartis įsigalioja jos pasirašymo dieną ir galioja iki visiško šalių tarpusavio įsipareigojimų pagal šią sutartį įvykdymo.
17. Kiekviena Šalis gali nutraukti Sutartį, prieš mėnesį apie tai informavusi kitą Šalį raštu. Visi iki sutarties nutraukimo pradėti vykdyti įsipareigojimai turi būti užbaigti ir už juos turi būti atsiskaityta. Šalys, nutraukdamos sutartį, gali susitarti ir kitaip.
18. Sutartis gali būti pakeista ar papildyta atskiru rašytiniu abiejų Šalių pasirašytu susitarimu.

Sutartis sudaryta dviem vienodos juridinės galios Sutarties egzemplioriais – po vieną perduodant VYKDYTOJUI ir UŽSAKOVUI.

Vykdytojas

Eglė Zubkovienė
A.k.48510150680
V. Krėvės pr. 82B-114, Kaunas, LT-50385,
Lietuva
Individualios veiklos pažymos nr.: 790247
A.S.: Swedbank LT23 7300 0100 8113 5001

Užsakovas

VšĮ Druskininkų turizmo ir verslo informacijos centras
Adresas: Gardino g. 3, LT-66204 Druskininkai
Tel. +370 313 60800
El. Pastas: information@druskininkai.lt
Įm. kodas 152090338

Eglė Zubkovienė

A.V.



Direktorius Rimantas Palionis

A.V.



Užsakymas Nr. 1

Prie 2023 kovo 23 d. paslaugų teikimo sutarties sudarytos
tarp Eglės Zubkovienės ir VšĮ Druskininkų turizmo ir verslo informacijos centro

Eglė Zubkovienė (toliau vadinama – „VYKDYTOJAS“), asmens kodas 48510150680, buveinės adresas: V. Krėvės pr. 82B-114, Kaunas, atstovaujama Eglės Zubkovienės, veikiančios pagal veiklos pažymos nr.:790247,

ir
VšĮ Druskininkų turizmo ir verslo informacijos centras (toliau – „UŽSAKOVU“), įmonės kodas: 152090338, buveinės adresas: Gardino g. 3, LT-66204 Druskininkai, atstovaujama direktoriaus Rimanto Palionio, susitarė dėl šio Užsakymo vykdymo, vadovaujantis paslaugų teikimo sutartimi __Nr. 23/03/23_tarp Vykdytojo ir Užsakovo.

1. UŽSAKOVAS užsako, o VYKDYTOJAS įsipareigoja suteikti žemiau nurodytas Paslaugas ir UŽSAKOVAS įsipareigoja už tinkamai suteiktas paslaugas sumokėti 3240 EUR, įskaitant galiojančio dydžio PVM.
2. VYKDYTOJAS įsipareigoja suteikti paslaugas (leidinio maketo ir iliustracijų sukūrimas) per 30 dienų nuo užsakymo datos. Terminas gali keistis priklausomai nuo UŽSAKOVO atsakymų laiko.
3. Paslaugų aprašymas:

Eil. Nr.	Pagrindas	Atlikimo data	Mat. vnt.	Kiekis	Vnt. Kaina, EUR	Suma, EUR be PVM
1.	Leidinio maketo ir iliustracijų sukūrimas: - 1 Druskininkų medinės architektūros žemėlapių leidinio maketas. Maketai ir darbiniai failai: - 2 Facebook post'ai 1:1 formato. - 2 Facebook story 9:16 formato. - 1 Facebook viršelįs.	2024 m. gegužės 31 d.	vnt.	1	3240 EUR	3240 EUR
Iš viso						3240 EUR
PVM - 21 proc.						0,00 EUR
Viso su PVM						3240 EUR

Vykdytojas

Eglė Zubkovienė
A.V.

**Užsakovas**

Direktorius Rimantas Palionis
A.V.

